

PUBLICACION QUINCENAL



GRATIS PARA LOS SOCIOS

# LAURAK-BAT

REVISTA DE LA SOCIEDAD VASCONGADA DE MONTEVIDEO

Montevideo, Diciembre 7 de 1881.  
Sr. Agente de la Sociedad «Laurak-Bat».

Muy Señor mio y distinguido paisano: En mi carácter de Presidente de la Comision de Fiestas Euskaras, las que como en años anteriores tendrán lugar en los dias 25 y 26 del corriente en el pintoresco paraje del Miguelete, cábeme la satisfaccion de significar á V. cuan grato nos sería á todos sus consocios de la Comision que presido el que se sirviera acompañarnos en esos dias de fraternal expansion y de recuerdos de tradicionales costumbres tan inolvidables para los hijos de las cuatro provincias hermanas.

Al mismo tiempo ruego á V. se sirva hacer participe de esta invitacion á todos nuestros consocios y paisanos que tenga V. la oportunidad de comunicarles ó pueda verlos personalmente.

Saludo á V. atentamente.

José M. Carrera,  
Presidente.

Juan P. Udabe,  
Secretario.

## LAURAC - BAT

Montevideo, Diciembre 15 de 1881.

### Fiestas Euskaraz

La comision de Fiestas Euskaraz invita á las distinguidas familias de esta culta Capital y al público en general, para que se sirvan favorecerles con su asistencia á los festejos que la Sociedad Laurak-Bat celebrará en los dias 25 y 26 del corriente en las inmediaciones del puente de las Duraznas y en el mismo pintoresco paraje de los dos años anteriores, en conmemoracion del quinto año de su fundacion.

Montevideo, Diciembre 15 de 1881.

José M. Carrera,  
Presidente.

Juan P. Udabe,  
Secretario.

### PROGRAMA

DE LAS FIESTAS EUSKARAS EN EL MIGUELETE EN CELEBRACION DEL QUINTO ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DE LA SOCIEDAD «LAURAK-BAT» ESTABLECIDA EN ESTA CAPITAL Y QUE TENDRÁN LUGAR EN LOS DIAS 25 Y 26 DEL PRESENTE MES.

#### Dia 25

1.º A las 6 de la mañana se reunirán la Comision de fiestas y el cuerpo de baile compuesto de niños con el estandarte de la Sociedad Laurak-Bat á su frente en el local social, plaza Independencia, de donde partirán acompañadas de la banda militar y la de tamborileros, que ejecutarán diversos aires del país Vascongado, hasta tomar el tren de la vía del Reducto, calle de Paysandú.

2.º Al llegar la Comision al lugar destinado para la celebracion de las fiestas, la banda militar hará oír sus marciales ecos saludando con el himno del inmortal Iparraguirre, *Guerniaco-Arbola*, el árbol frondoso imagen bendita del histórico Guernica que ostenta su verde follaje en las orillas del pintoresco Miguelete; acto continuo el coro de niños de ambos sexos dirigidos por el inteligente maestro, nuestro comprovinciano don Leonardo Echeverría, entonará ese canto sublime bajo el simbólico roble, dando al acto toda la magestad que en sí encierra.

3.º A las 9 de la mañana dará principio el partido á la barra por varios aficionados; premio á los vencedores, la barra torneada con que hayan jugado.

4.º A las 10 carrera á pié por varios aficionados; premio al vencedor, una hermosa faja de seda.

5.º A la 1 regatas en el pintoresco Miguelete por varios botes tripulados por jóvenes aficionados; premio á los vencedores, una faja de seda á cada uno de ellos.

6.º A la 2 de la tarde el cuerpo de baile de niños bajo la direccion de su director don José Cirilo Uranga, dará principio los juegos y bailes alegóricos de los antiguos hijos de Aitor ó sean los guerreros Eskaldunak en el gran tablado construido al efecto, divididos del modo siguiente: 1.º Abrirá la marcha la sesion de baile en carácter llevando á su frente la banda de tamborileros haciendo el saludo de costumbre al llegar al tablado. 2.º *Maquilla-chiquiaquicoa*, ó sea la danza de los palitos. 3.º *Maquilla andia-quicoa*, ó sea el baile histórico de los guerreros *euskaras* demostrando su valor y destreza en el combate contra los enemigos de su patria. 4.º *Tirustay-danza*, ó sea el juego de los arcos recordando las primeras armas de combate de los guerreros Cantabros. 5.º Evoluciones con arcos de guerra de la misma época. 6.º *Ezpatu-dantza*, ó sea el desafío de los guerreros enemigos. 7.º *Broquel-dantza*, ó sea gran combate con espada y broquel entre los guerreros cantabros. 8.º *Cinta-dantza*, por todo el cuerpo de bailarines.

7.º A las 4 se dará principio al baile general con el tradicional y magestuoso

diablo parece haberse metido á cofrade de cierta hermandad. Pero esta vez no se trataba mas que del rapto de una jóven: la noble y linda Sofia de Perez acababa de dejar furtivamente una respetable parienta que le servia de madre, para seguir al caballero Luis de Echavarría, militar facultativo distinguidísimo. Sofia hacia poco que habia llegado de un colegio del extranjero y apenas conocia á don Luis, no habiéndole visto sino algunas pocas veces en varias sociedades, pero esto bastó; la fascinacion fué rápida y el elegante galán habia llegado á ser su idolo y su dios sobre la tierra.

re mas que como una obra maestra del autor de todo lo que existe.

En cuanto bizarro y apuesto jinete era, tambien un jóven y cumplido caballero que unia á la regularidad y esbeltez de su figura otras dotes reconcomendables. En las sociedades de la corte se le tenia por el más atildado dandy de la época. Nadie mejor que nuestro don Luis, que así se llamaba, sabia llevar mejor el caballo, nadie usaba esencias de mas exquisito aroma, ninguno, en fin, presentaba primero que él en los salones nuestros de los caprichos de la voluble diosa la moda. Sus modales, elegantemente impertinentes para con los inferiores eran llenos de gracia y dulzura para con las damas. Noble y valiente, al par que galán, al menor insulto tiraba de la espada con la misma frescura que recogia un abanico abandonado maliciosamente en su presencia por una coqueta. Su talento no era profundo, pero gracias á una feliz memoria y á cierta facilidad para espresarse, pasaba por un hombre notable, ó mejor por un erudito á la violeta.

El misterio que rodeaba á los viajeros. La edad, las miradas llenas de pasion del uno y el rubor que al parecer producian en la otra, dejaban traslucir sin grande esfuerzo que se trataba de un rapto. ¿Quién era esta Elena del siglo XIX y quién el Paris que le acompañaba? ¿Era acaso algun militar que robaba a su patrona para sustraerla al pesado yugo de un marido intolerante, ó un marquésito que huía con una bella duquesa que por él abandonaba á su legítimo duque? Todas estas suposiciones podian ser una realidad, por que en aquel como en este año el

avresca el que se bailará con la compostura y seriedad usada en nuestras queridas provincias en las solemnidades clásicas de aquellos pueblos; continuándose en seguida el popular *ariñ ariñ*, la jota y el *fundanguillo* por la concurrencia en general.

8.º Gran partido de pelota á rebote á las 4 y 1/2 de la tarde, por 10 de los mejores jugadores; premio á cada uno de los vencedores, una rica faja de seda.

9.º El coro de aficionados dirigido por nuestro comprovinciano señor Echeverría, cantará en varios intervalos del dia escogidas y variadas piezas alusivas á la funcion á fin de dar mayor realce á esta festividad.

10. La brillante música del 5.º de Cazadores, puesta á nuestra disposicion de la manera mas galante por el Excmo. señor Ministro de la Guerra y dirigida por el hábil maestro D. Juan Galazzo, amenizará la funcion con el himno *Guerniaco-Arbola* arreglado para la banda por el distinguido maestro nuestro comprovinciano D. Carmelo Calvo y el himno á Navarra, obra del mismo autor y otras piezas de aires vascongados que el Sr. Galazzo ha hecho estudiar á sus subordinados con la mayor galanteria.

11. Las fiestas de este dia finalizarán á las 8 de la noche.

#### Dia 26

Las fiestas de este dia serán con alguna pequeña variacion idénticas á las del dia 25.

### LA COMISION.

#### El jugador de Bolsa

Es el ser más indiferente en política, y es el ser más egoísticamente político.

Es el ciudadano que no teniendo idea política, se fija más en los sucesos políticos del país y del extranjero.

Es el individuo que más se interesa por los acontecimientos políticos, sin estar afiliado á ningun partido militante ni por militar.

Es en una palabra, un jugador de un juego de azar y sólo en el bueno tiene fija su atencion.

Como las revoluciones políticas, cambios de ministerio, empréstitos públicos y otros sucesos más ó ménos relacionados con el gobierno, influyen en el alza ó en la baja de los fondos, está al corriente de lo que se anuncia, de lo que se susurra, de lo probable, de lo posible en las altas regiones del poder.

Poco le importa que mande Juan, Pedro ó Diego, políticamente hablando; pero bajo el punto de vista de su interés,

le conviene, si juega al alza, que suba el que subiendo haga subir los fondos públicos; si juega á la baja, le interesa que caiga el que cayendo haga descender el cambio.

Sabe él perfectamente que realizándose este ó aquel hecho, los cambios sufrirán movimiento en alza ó en baja y mina para sí si puede esto convenirle ó perjudicarle.

El jugador de bolsa es, pues, un jugador de un juego permitido, pero no vaya á creerse que por esto el juego de bolsa presente un carácter muy distinto de los demás juegos de azar.

Todos los juegos son inmorales. La diferencia está en más ó en ménos.

Los jugadores siempre se han valido, se valen y se valdrán de sus malas mañas para engañar á sus *compañeros* de juego.

Así como los unos cargan los dados y otros señalan los naipes, el bolsista procura hacer cundir una noticia falsa con el santo fin de hacer su negocio en ménos-cabo de los capitales ajenos.

Las noticias son los dados, y los naipes los jugadores de bolsa.

De esta manera, un dia propalan la nueva de que Latorre nos invade; otra vez, dicen que Vidal se vá; y, en una nueva ocasion, corren la voz de que el Brasil trata de conquistarnos.

Despues se sabe que todas esas estupendas novedades eran ardidés lanzados á los vientos de la publicidad por industriosos y agudísimos jugadores de bolsa.

El bolsista, en las relaciones de familia, presenta tambien el carácter general de los jugadores.

Con los amigos,

*una cosa es la amistad  
y el negocio es otra cosa.*

como dice muy acertadamente uno de los personajes de *El tanto por ciento*.

La familia del bolsista le cree muy enterado de la política. Nace esta creencia errónea de que siempre el buen ó mal humor del bolsista, coincide con un acontecimiento político que le ocasiona pérdidas ó le proporciona beneficios. Natural es, por tanto, crean los que no conocen sus interioridades, que la política sea su elemento.

Se comprende que él no irá diciendo á voz en grito que juega á la bolsa, porque, aunque juego permitido, tiene todos los caracteres de los demás juegos. De aquí que la esposa del bolsista sea la primera en divulgar la especie de que su marido está entregado en cuerpo y alma á la política, pues no la hace promesas

al abismo, por que adoro la mano que me conduce. Si en vez de ser un noble y cumplido caballero fueras un culpable, un proscrito, un plebeyo, todavia te diria, te amo y te sigo.

De repente Sofia se puso pálida como un cadáver; sus miradas fijas sobre su compañero, perdieron la expresion de cariño, y una profunda melancolia cubrió su semblante.

—¿Qué tienes amor mio? exclamó el caballero.

—No es nada, replicó ella, es el viento que me hace mal.

¿Qué tenia Sofia? ¿Qué acababa de ver en el rostro de su amado? Era el signo de reprobacion del ángel caido, ó la férrea marca del esclavo? Nada de esto: eran algunos bucles del cabello, revuelto y enmarañado; esto daba al pobre amante cierto aire de negligencia y cambiaba del todo la expresion de su cara. Es necesario á todo cuadro por hermoso que sea, un marco elegante; solo los de Rafael pueden pasar sin adornos. La pasion de la mujer es esencialmente susceptible; la mitad de su amor pertenece á la persona amada, pero la otra mitad se la lleva de derecho el corte del traje, el de los cabellos los perfumes, etc., etc. Bien veo que me van á replicar mis lectoras, que esa frivolidad es delicadeza, que el lujo y la elegancia son poesia visible, y que para hacerse amables es necesario rodearse de prestigio; pero yo tendria mil razones con que rebatirles estas, que sin embargo admito hasta cierto punto, sino fuera por que mi objeto no es debatir tan *interesante* materia, sino referirles este suceso *histórico*.

## FOLLETIN

### CUENTOS VULGARES

Por J. C. y G.

(Escritos para el LAURAK-BAT de Montevideo.)

#### Amor..... fiel

Hacia el año de gracia en que dió comienzo la década anterior, tan fecunda en cosas estupendas, una jóven cubierto el rostro con el espeso velo de un sombrero, y un caballero al parecer militar, según su marcial porte lo indicaba, viajaban de mégnito á caballo atravesando bosques y montañas, con el designio visible de no ser conocidos. Despues de un breve descanso en la *Fonda de Mugaire*, famosa por el papel importante que ha jugado en todas las guerras civiles del norte, se dirigieron al pintoresco pueblo de Bera, en el valle del Baztan.

La jóven era un tipo de hermosura, una de esas bellezas cuyo mérito solo pueden estimar los artistas pero que los profanos podemos muy bien admirar; grandes y hermosos ojos azules, llenos de coqueteria, cabellos rubios que un poeta hubiera llamado madejas de oro; boca y pié casi chinos, lábios de coral, cintura inverosímil, color pálido carmin, apenas comparable á una rosa de Mayo; y luego una gracia, una expresion en el semblante, que era imposible mirarla sin sentir esa dulce sensacion que inspira una mujer bonita, siquiera no se la conside-

extraordinarias, como nacidas de los azares del juego, sino que se espresa en estos ó parecidos términos:

—Mira, Cándida, si la crisis ministerial se resuelve en tal sentido, vamos á cambiar este mueblaje.

O bien:

—Si cae mi *compadre* del ministerio, será preciso vender el coche.

J. L. y G.

### Los padres de la patria y los quintos.

Por la misma época sobre poco más ó menos en que los senadores y los diputados electos por este país vayan á tomar asiento en las Cortes, habrán de abandonar sus hogares y separarse de sus familias entrando en las cajas de recluta á tomar el chopo los dos mil doscientos cuatro mozos, contingente que en la quinta actual corresponde al país vasco-navarro.

De mejor ó peor gana, todos van á servir al país.—así se dice,—los senadores y los diputados lo mismo que los quintos. Lo que con unos y otros ganará el país, es decir la nación en general, no lo sabemos; menos dificultad ofrece calcular de antemano las ventajas que su más ó menos forzado patriotismo ha de reportar al país vasco-navarro.

Lo que de senadores y diputados debemos esperar ya lo hemos dicho. Los parientes, amigos y paniaguados de estos señores recogerán sin duda algunas migajas del presupuesto, demostración tangible de la pureza con que el sistema electoral se pone en práctica y acre levadura que hará fermentar mas las ambiciosas pasiones y los enconados rencores de los partidos.

No es probable que la tierra euskara reporte de sus representantes otro provecho.

Por lo que toca á los dos mil doscientos cuatro mozos que con levita azul, pantalón rojo y guantes blancos van á consagrarse al servicio de la patria sin haber dado manifiestos ni intrigado, ni hecho cosa alguna para conseguir tal honra, estos nada sacarán del presupuesto para sus familias y sus amigos, lo único que lograrán es comer rancho y dormir en los camastros de los cuarteles mientras los representantes del país hacen boca para engullir el turrón ministerial chupando caramelillos y bebiendo agua con azúcar en el Congreso.

Hasta ahora no se ha podido reparar la unidad constitucional de mejor modo.

Sin embargo aun tendrán otras ventajas los que en ese feroz juego donde se rifa la vida humana, se han visto designados por la suerte para consagrarse al servicio del país con guantes de algodón y demas aditamentos del héroe que come rancho.

Por de pronto sus manos encallecidas con la esteva y el martillo solo tendrán que emplearse en poner reluciente el cañón de su fusil ó las botas del te niente. Si en los largos ocios de la vida de guaricion recuerda al principio la casa sombreada por los árboles donde su madre llora y el campo paternal donde trabajaba con sus hermanos, pronto desechará esos recuerdos enojosos con las fáciles distracciones que la corrupción de las ciudades ofrece á los jóvenes. Su nueva manera de ser le hará olvidar su vida antigua y entre el rancho aderezado por el gobierno y los guantes de algodón lograrán hacer que en él el hábito del trabajo desaparezca por completo.

Sus padres no lo olvidarán seguramente. Los padres no olvidan á sus hijos nunca. Si pudieran olvidarlos, pronto evocaría su recuerdo el campo sin cultivar, la fragua apagada y el silencio del taller donde el joven ganaba el pan de la familia con sus robustos brazos.

Y nada podrá disminuir la intensidad de este recuerdo doloroso. Los descendientes de aquellas madres estrellaban contra las rocas á sus hijos para no verlos caer en poder de los romanos, no pueden consolarse hoy de que les arrebatan las prendas de su alma, para que sirvan de instrumento á un ambicioso que desea el poder y arriesgue su vida á la fuerza por cualquier general á quien se le antoje pronunciarse.

A la madre euskara podrá servir de consuelo el saber que su hijo, ya en la espumosa costa ó ya en los montes que parten términos entre nuestro país y la nación vecina, pone su pecho como barrera donde se ha de estrechar la audacia del extranjero invasor; pero no se consuela nunca de que lo arranquen de su lado para convertirlo en instrumento de opresión ó para ser juguete de ambiciosos intrigantes.

Bien podemos decir por consiguiente que la marcha de dos mil doscientos y pico de jóvenes que la unidad constitucional se lleva de aquí á la fuerza, es tan poco beneficiosa para el país como esas docenas de senadores y diputados que por su gusto van á representarnos en las Cortes. Y es imposible encarecer más lo poco que con la susodicha unidad constitucional gana el país por este lado.

(De la Union Vasco-Navarra.)

### Contribucion dolorosa.

Los pueblos se hallan estos dias preocupados con motivo de las quintas. Doloroso, es en efecto que el país euskara, el país en un tiempo mas libre del mundo tenga que prestar en forma tan odiosa el mas gravoso de los tributos, el de sangre: pero nunca debiera olvidar cual ha sido el origen y la causa de todas nuestras desdichas, y en dónde está la única esperanza de nuestra salvacion. La política de partido engendró la discordia entre los vascos y la discordia mató los fueros; y solo la union, la union de hermanos en defensa esclusiva de la causa foral puede llevar á la *Euskalerría* al restablecimiento de nuestras venerandas instituciones, instituciones que desde los tiempos más remotos han labrado la grandeza y bienestar de nuestra patria, de esa patria euskara tanto mas querida si cabe, cuanto mas desgraciada aparece á nuestros ojos.

Y preciso será que nos desengañemos: tendremos nuevas quintas, vendrán las contribuciones directas, seguiremos sometidos á la esclavitud y habremos de sufrir nuevas humillaciones y quebrantos mientras no arrojemós de nuestro seno esos gérmenes turbulentos de discordias, que frutos tan amargos produjeron en dias no lejanos, envenenando la vida de muchas familias secando las fuentes de nuestra industria y nuestro comercio y llevando el dolor, el luto y la desolacion por nuestras montañas y nuestros valles.

Ahora bien, cuando los *aitonas* y las madres vascongadas contemplan estos dias con dolor á los hijos de su corazón, que dentro de poco tiempo van á verles separarse de su lado—!quizás para nunca mas volver!— preguntan como vidas ésta contribucion de sangre, y este tributo horrible, y esta ley opresora ha de durar mucho tiempo? No, nó, nó; pero... para esto es preciso que toda la familia euskara se una y se cobije bajo la sola bandera de DIOS Y FUEROS.

La sangre vascongada es demasiado noble y preciosa para que se derrame en defensa de ninguna agrupacion de hombres que, á la sombra de una bandera política, sea la que quiera, traten de realizar sus ambiciosos planes. La sangre vascongada solo debe vertirse para defender una causa grande, una causa patriótica, una causa sublime, como son siempre las causas nacionales, las causas que están comprometidas la honra y la dignidad de la patria y... sobre todo la causa de un pueblo que ha sido vulnerado y atropellado por la fuerza en sus mas antiguos y sagrados derechos.

(De la Union Vasco-Navarra.)

### El Ferro-carril Central

Aún no ha llegado á oírse el silbato de la locomotora en el hermoso valle de Durango, cuando ya ese pueblo se engalana para recibirla dignamente. A ese fin se realizan reforma de plazas y calles, se construyen de nueva planta, muchas y buenas casas, se lava la cara á otras, se restaura y ensancha el frontón ó juego de pelota, se proyectan edificios públicos como el matadero y canposanto, que reemplazan á los que hoy existen dentro del casco de la villa, se emplaza un circo que así puede servir para celebrar fun-

ciones ecuestres, como para bailes ó para cualquiera otra diversion popular y que por su sistema de construccion, se utiliza tambien para espaciosos depósitos de mercancías y por último se empieza ya á ver la base ó asiento donde en breve ha de descansar la estacion del ferro-carril, estacion digna de un pueblo que desde el primer dia ha acogido con verdadero entusiasmo el pensamiento de unirse al de Bilbao por esa nueva y moderna via de comunicacion.

Eso edificio que se construye por cuenta de la empresa de la via férrea, se compone de tres cuerpos, el central ó la estacion propiamente dicha y dos alas laterales donde se establecerán elegante fonda y desahogada cantina. Frente á la estacion que por sus dimensiones y carácter ha de descolgar dignamente en la espaciosa vega de San Roque, proyecta ó realiza por su parte el municipio de Durango bellos y alegres jardines, una elegante fuente, espaciosos paseos, frondosas arboledas y todo cuanto puede contribuir al placer, entretenimiento y comodidad del público. La comunicacion desde la villa á la estacion ha de hacerse por tres anchas y desahogadas vias, vias que sirvan para los peatones una, para los coches de viajeros otra, y para los carros de mercancías la tercera.

En breve, muy en breve tendrá Durango el inmenso júbilo de saludar á la primera locomotora «Vizeaya,» que así se la llamará segun tenemos entendido, mucho más pronto de lo que creían los pesimistas que juzgaban esta obra irrealizable en estos tiempos de ruinas y pequeñas miserias, y más pronto tambien de lo que se figuraban los mismos optimistas, cuando se dió el primer azadonazo, no hace todavía quince meses.

Y el dia, ya muy próximo, en que llegue la locomotora hasta las puertas mismas de Durango, ese dia, en que habrá seguramente llegado á las de Amorovietá; debe ser conmemorado por ámbas poblaciones porque desde esa fecha empieza para la anteiglesia y para la villa una nueva vida llena de prosperidad y bienestar.

Y Bilbao debe tambien batir palmas de contento, porque el ferro-carril central de Vizeaya viene á estrechar las relaciones entre hermanos, ó desarrollar el movimiento mercantil de esta villa y á señalar un nuevo legítimo progreso, que así honra á los que le han llevado á cabo, como á los hijos todos de este trabajador y honrado pueblo.

No conocemos en verdad ferro-carril alguno que se haya hecho aquí en España en ménos tiempo ni con ménos aparato, dadas las condiciones de éste de que nos ocupamos. Terminadas se hallan ya todas las explanaciones y todas las obras de fábrica, y todas las obras en fin que constituyen la línea, á excepcion de pequeños é insignificantes trozos, que han de quedar concluidos tambien en todo lo que resta de mes.

Y no se diga que en los treinta y tres kilómetros que constituye el trayecto todo, deja de haber obras de importancia, que lo es y de consideracion el muro de los Caños por su longitud, altura y condiciones del terreno; el túnel de más de 300 metros, cuyo revestimiento en sus dos terceras partes, es ya por sí solo un trabajo delicado y costosísimo, los cinco puentes, cuatro de hierro y uno de fábrica, con longitudes más que suficientes para que sean consideradas como obras de primera, y brechas y desmontes muy notables y cientos de obras de fábrica más ó ménos importantes, pasos superiores é inferiores, alcantarillas, tajeas y caños.

Y al mismo tiempo que se ejecutaban todas esas obras con una velocidad digna de encomio, ejecutábase tambien el trayecto comprendido entre los dos caminos y Arisbarrena, es decir, el empalme del ferro-carril de Durango con el de Tudela á Bilbao, línea que ha de contribuir poderosamente á la facilidad en el transporte y movimiento entre el centro de Vizeaya y el interior de España.

Mientras se lleva á cabo el asiento de la via, que se halla ya tendida completamente en el ramal de empalme y en más de la tercera parte de la línea gene-

ral, están construyéndose las estaciones y apeaderos de toda ella, á escepcion de la estacion de Bilbao, pendiente de la resolución del ayuntamiento, apeaderos emplazados en Mercadillo é Irigorri, en Vella y en Euba y estaciones situadas en Galdacano, Arratia, Zornoza y Durango.

Sabemos tambien que no pueden tardar en llegar otras tres locomotoras que están ya construidas y que no desmerecerán seguramente de la primera que llegó hace ya algun tiempo, y que tanto ha llamado la atencion por su esbelta y elegante forma. Tampoco se harán esperar seguramente los coches y wagones mandados construir exproreso, coches que hemos oido decir se comunicarán entre sí interiormente, por largo que sea el tren, pues se unirán por medio de puentes.

La actividad del Consejo de administracion de esta línea corre pareja con la que despliegan el director y el contratista de ella. De ahí que si bien el compromiso de este último es de dejar terminada la via para todo el mes del próximo Julio, no espere á esa época para entregarla completamente acabada, si no que mucho ántes podrá ya disfrutar el público de las ventajas que ha de reportarle esta via económica en toda la acepcion de la palabra. Y de ahí tambien que convenido ya el público de que es una verdad lo que en un principio se aseguró por la empresa, que el camino se haria más barato y con más ventajosas condiciones de lo que en la memoria del proyecto se consignaba, de pruebas manifiestas y palpables de que tiene ciega fé en el éxito de un negocio, en el que directa é indirectamente todos nos hallamos interesados.

(Del Noticiero Bilbaíno.)

### Plétora de candidatos y anemia de fuerismo

Estamos como queremos. Esto no se puede negar. Cada uno de los distritos electorales del país vasco-navarro es un campo de Agramante. Donde no luchan tres candidatos, luchan cuatro, si es que el patriotismo desencadenado sobre nuestras montañas, no hace ascender el número á cinco. Tenemos, para elegir, ultramontanos, nocedalinos, conservadores-liberales sin Direccion de Agricultura, canovistas-fueristas, gobernadores cesantes, campistas, sagastinos, posibilistas, democratas-progresistas, euneros-vaseófilos é independientes. Una invasion filoxérica completa. Pedir más, fuera gollería!

Todos estos candidatos á caza de candidos proclaman, cacorean y repican que son muy fueristas. Lo mismo dijeron en su tiempo, por ejemplo, Valiarino y García Goyena en Navarra, Vicuña en Vizeaya, Urquijo en Alava y el respetable varon de Saugarren en Guipúzcoa, sin que despues nadie les haya conocido el fuerismo y si mucho el gran cañón que á sus ideas particulares profesan, y á los empleos de que se apoderaron los mas ambiciosos ó necesitados de ellos.

Durante el período electoral, todos estos caballeros particulares toman el aspecto de fueristas de pura raza; parecen Arrietas Mascáruas, Olanos, Novias de Salcedo (para no nombrar mas que á los muertos); pero el susodicho período termina, y los representantes de los distritos vasco-navarros se muestran lo que son realmente, tradicionalistas, ministeriales ó democratas antes que fueristas y son capaces de dar cien votos de confianza á Cánovas ó de impedir todo movimiento de concordia en el país que representan, solo por mantener una línea divisoria entre los que toman el santo y seña del señor Nocedal y los que reciben de la Union Católica.

Si hace cinco años, algun nos hubiera dicho que una vez abolidos los fueros, se habia de pensar aquí en otra cosa que no fuera en recuperarlos; que los partidos que nos han perdido y engañado convirtiéndonos en instrumentos de sus bastardos fines, habian de encontrar un eco de entusiasmo en nuestros corazones, que á la vista del enemigo comun victorioso, habiamos de dar el triste espectáculo de un brutal pug-

lato entre hermanos, que habíamos de odiarnos mas los unos á los otros que á los destructores de nuestras santas libertades y que despues de tanta promesa sin cumplimiento, de tanta experiencia desastrosa de todos los sistemas de gobierno y de todos los partidos, estábamos predestinados á continuar creyendo en la bondad de los programas políticos, á semejanza de los salvajes que creen siempre en la virtud maravillosa de sus groseros fetiches, lo hubiésemos tratado de torpe calumniador de la tierra euskara. Hoy tenemos que confesar que al darle ese nombre, habríamos cometido una gran injusticia.

Una de las más peligrosas utopías que se pueden concebir, es la de creer que bastan el derecho y la justicia para hacer triunfar una causa. Si no hay energía, si no hay fé, si no hay abnegacion al lado del derecho, este se convierte en cosa baladí del que pueden hacer juguetes los niños de los tiranos. Las provincias Vasco-Navarras tienen el derecho de su parte, pero carecen de todo lo demás, y mientras continúan en estas circunstancias, ¿podrá llegar la consumación de los tiempos sin que renazcan las muertas libertades.

La restauracion de nuestros fueros, obra de por sí árdua y difícil, requiere, si ha de llegar á buen término, como condicion prévia, la union de la mayor parte del país. Es preciso que aquí se forme un partido fuerista vigoroso, que obre á tenor de lo que á sus intereses privativos convenga, sin defender otros ideales, que á lo mejor, exijan distintas líneas de conducta de la que el triunfo de los fueros se amolde. Es preciso que ese partido fuerista lleve sus hombres al Municipio, á la Diputacion provincial, al Congreso, al Senado; que ejecute los mismo actos y hable las misma palabras en las cuatro provincias; que dentro de la ley reclame á todas horas y en todos los tonos, con respeto, pero con energía, á la vez, lo que de justicia, se nos debe;

en una palabra un partido, que si las circunstancias la exigen pueda repetir con verdadera autoridad ciertas célebres frases de un discurso de Olano que es útil ahora recordar.

Entonces y solo entonces habrá llegado la ocasion de que los gobiernos de Madrid, encontrándose frente á frente de una opinion respetable hagan las concesiones que esta reclama, que no son otra cosa en suma, mas que restaurar lo que con tanta gloria de España, como ventura del país vasco-navarro ha existido hasta ha poco.

Por el contrario, si nuestra querida tierra no rompo el dogal con que la oprimen los partidos, si sus Corporaciones Municipales ó provinciales son arena donde luchan contrapuestas, irreconciliables y exóticas aspiraciones, si mientras unos diputados y senadores se arrastran á los piés de los ministros otros representantes se aferran á toda clase de intrasigencias políticas y nos hacen coluphrar la esperanza de la deseada restauracion para cuando se hundan en el polvo los organismos políticos existentes, ya podemos exclamar: «*Finis Vasconie*». Seremo befa y ludibrio de nuestros innumerables enemigos, y nos convertiremos en los eternos vencidos amarrados al carro triunfante de la novísima *identidad* constitucional.

Pero esta situacion tendrá un término, basta para ello que no falte nunca en el país quien, como decíamos en un número anterior, denuncie las torpes maniobras de los partidos. Esa voz implacable llegará un día ú otro á las clases populares, que gracias á Dios, se conservan puras y amantes de sus tradiciones, todavía. Y al comprender las iniquidades de que ha sido víctima, el noble pueblo euskaro, el verdadero pueblo que calza abarcas y visto chaqueta, el pueblo de los campos y de los talleres dirá con su voz de leon «ya soy lo que era antes de este desventurado periodo, uno y creyente» y aquel día volverán á verse grandes hechos en Vasconia.

El Arga.

**Otro golpe de centralizacion**

La administracion económica de Vizcaya ha comunicado á la Diputacion provincial una real orden en que se dispone que, debiéndose en lo sucesivo quedar á cargo del gobierno el pago del culto y clero en la diócesis de Vitoria, no se compute á las Provincias Vascongadas este pago en el de las contribuciones estipuladas en el concierto económico de 28 de febrero de 1878 celebrado entre el gobierno y las citadas provincias.

Con motivo de esta novedad que trae una gran perturbacion á la vida económica de Vizcaya, la Diputacion provincial ha sido convocada á sesion extraordinaria para el miércoles próximo.

Sabemos, pues, que en lo sucesivo el culto y clero vascongados que hasta aquí han sido pagados directamente por los pueblos, lo serán en lo sucesivo pasando su importe por manos del gobierno, en las que por de contado se quedará la cuarta parte de lo que los pueblos hayan satisfecho para aquella atencion.

¿Quién se encargará del cobro de las contribuciones de culto y clero? ¿El gobierno ó la Diputacion? Eso no lo sabemos nosotros y suponemos que esta parte de la cuestion será uno de los principales objetos de la deliberacion de la Diputacion provincial que suponemos sospechará como nosotros, tras la real orden que nos mueve á escribir estos renglones, propósitos no muy conformes con el respeto inviolable que merece por parte del más fuerte, un concierto económico tan solemne como el celebrado entre el gobierno y las Provincias Vascongadas en 1878.

Ya tenemos una prueba más de que este gobierno, como sus predecesores, tiene por supremo ideal la centralizacion en el punto de su residencia de toda la vida económica y administrativa de España. Al paso que vamos, todavía hemos de ver que se lleva á Madrid hasta la residencia de las Diputaciones provinciales.

**Un Irlandés y un Húngaro.**

Me refiero nada ménos que al irlandés Daniel O'Connell y al húngaro Francisco Deak.

La Irlanda en 1798 y la Hungría en 1849 alzaronse en armas, no sin causa para ello, contra los gobiernos centrales de Londres y de Viena, y uno y otro, despues de concluida la guerra civil, abolieron las antiquísimas leyes de aquellos pueblos y destruyeron todas sus libertades. En medio del estupor y general trastorno que llevó á ambos países esta medida, injusta é impolítica á la vez, de sus gobiernos, en el corazon de los irlandeses de 1798 y en el de los húngaros de 1849 quedaron ocultos por el pronto, pero arraigados profundísimamente, un deseo y una esperanza: el deseo y la esperanza de recobrar lo perdido, de reconquistar y ver restauradas algun dia las libertades destruidas y las venerables leyes que acababan de ser derogadas.

O'Connell y Deak, en Irlanda el primero y el segundo en Hungría, se pusieron al frente del movimiento político, que trató de realizar aquellos generales deseos y patrióticas esperanzas y las líneas principales de una política legal y pacífica, trazadas por esos ilustres patrióticos, fueron seguidas desde entonces, así en Hngria, que al cabo de diez y ocho años de alternativas varias vió coronados sus esfuerzos por el triunfo, como en Irlanda en las distintas fases que al través de los tiempos ha ido presentando, aunque siempre con ventajas para el país, la difícil y complicada cuestion irlandesa.

En una docena de cartas, dirigidas á D. Antonio de Truoba y publicadas por *El Noticiero Bilbaino*, di á conocer ambas políticas y al acceder hoy á la cortés invitacion del editor de este Almanaque, nada me ocurre más oportuno y análogo á la indole de esa publicacion, que resumir en sus columnas lo más importante y sustancial de las *cartas irlandesas* y de las *cartas húngaras*. Ni

para ser bien recibido en esta respetable reunion de escritores vasco navarros puedo hacer nada mejor que presentarme acompañado de personajes tan ilustres, como O'Connell y Deak, los más simpáticos é interesantes para nosotros y nuestro país, entre cuantos figuran en las páginas de la historia extranjera.

1  
Era poco conocida en Europa y desconocida por completo en España la *política irlandesa*, la política local, digámoslo así, de O'Connell. Lo que en España conocemos de los países extranjeros nos llega generalmente por conducto francés, y en tiempo del Libertador de Irlanda habia aparecido en el horizonte de Francia, como el hermoso amanecer de un día, que se nubló bien pronto—cito hechos y no juzgo doctrinas—la escuela católica-liberal. Esta escuela nos dió á conocer á O'Connell. Creyó encontrar en él, en su ardiente amor al Catolicismo y en su entusiasmo por la causa de la libertad, su tipo ideal, la personificación viva y brillante de sus teorías, é hizo resaltar aquellos dos rasgos distintivos de la fisonomía moral de ese grande hombre, sin tomar para nada en cuenta sus otros rasgos irlandeses. Desconocida, pues, esta política irlandesa de O'Connell, ora más que natural darla á conocer.

Ni la historia ofrece, ni la imaginacion concibe siquiera, dos partidos, ni aun dos pueblos enemigos, entre los que la divisa haya abierto abismo tan profundos como los que habia entre el partido católico y el partido protestante de Irlanda. De distinta raza, pues el uno era celta y el otro sajón, y formaba colonias inglesas, á manera de guarniciones en tierra enemiga, de religion diversa, de diferentes ideas políticas, pues los unos llevaron su fidelidad á la dinastía de los Estuardos, hasta el punto de expatriarse voluntariamente, pasando á Francia batallones enteros de fieles irlandeses, despues del convenio de Limerick, que puso fin á las pretensiones de Jacobo II, y los otros hicieron alianza con todos los gobiernos de Londres, ya republicanos, y monárquicos enemigos de aquella dinastía, con torrentes de sangre derramada en las diversas luchas civiles entre ellos: todas esas poderosas causas de division fueron reforzadas por la política inglesa, que en tiempo de Cromwell confiscó las tierras de los católicos, traspasándolas á los protestantes, y que entonces, antes y despues sometió á los primeros á prescripciones tales, que el autor *protestante* Lecky dice, hablando de ellas: «Los males de la persecucion ofrecen ciertamente páginas más sangrientas, pero no leyes más deliberada é ingeniosamente contruidas para rebajar á sus víctimas, corromperlas, á fin de que abandonen sus creencias y llevar las desconfianzas y discordias al seno mismo de las familias. Bastarán para probarlo, dos ó tres ejemplos, ya que dar un catálogo completo seria tarea interminable y repugnante. Excluidos los católicos de todos los cargos públicos, se hallaban además incapacitados para adquirir bienes raíces; el colono católico, que lucraba más de una tercera parte de su renta, era expulsado de las tierras que llevaba en arriendo por cualquier protestante que le denunciase y quisiera ocupar su lugar; el primogénito de una familia católica, que abrazara la religion protestante, adquiria todos los bienes de su casa, con exclusion de sus hermanos, etc. etc.

**La lengua Euskara**

De nuestra querida hermana *La Revista de la Sociedad Laurak-Bat de Buenos Ayres* trascibimos á continuacion el interesante artículo con cuyo epigrafe encabezamos estas líneas, haciendo nuestras las ideas en él vertidas con la erudicion y patriotismo que posee nuestro compatriota y amigo don F. O.

La ignorancia, el tiempo, el mismo país donde aun existe viviendo, aunque enfermiza vida, parecia se habian declarado enemigos á muerte de lengua euskara dentro de la cual no tienen cabida mas que palabras puras, inofensivas, cariñosas, y sosteniéndose con tan acri-

solada limpidez al contacto de otras en las que apenas se acierta hablar sin anteponer alguna frase tan vulgar como mal sonante, refugiándose humilde al apego de hombres que la aman como Bonaparte, Fita, Otaegui y otros, pocos por desgracia: vino un cuerpo ilustradísimo compuesto de lo mas selecto de las naciones de Europa y América á hacerle la justicia, que su historia reclamaba y que su modestia merecia.

Amantes y sostenedores nobles de la lengua histórica, llegó el dia en que una colectividad cuyo fallo es sagrado os le dictó colocándoos sobre la muchedumbre ignorante, al nivel de los fuertes de espíritu y de los sacerdotes del saber.

Recibid nuestros plácemes sinceros que os los enviamos, no cual servil y mentido esclavo de la adulacion, porque hoy la luz de la justicia fulgura en vuestras sienas, por donde no ha mucho aun subia á vuestro cerebro con murmullo aterrador, la sangre que en febril carrera ponía la obcecacion de los ciegos de entendimiento, sinó los plácemes del que ama á su patria y adora á sus predilectos hijos; porque si algun dia calláramos... ¿qué haríamos sino callar, si nuestra palabra ni aun de alivio podia servir?

¿Pero cómo cambian los tiempos! Cuando Arquímedes salía de aquel baño, fuente de inspiracion tan grande para la humanidad, embriagado por el placer de ser padre de una nueva idea pidiendo un punto para mover cielo y tierra, todos sin escepcion lo llamaban loco.

Cuando Galileo queria explicar los misteriosos secretos del Universo, todos, todos lo llamaban loco.

Loco llamaban á Colon, como llamaron y llaman loco á todo hombre que consagra su existencia al bien de la humanidad.

Mas cuando el fruto de su estudio y gran talento lo vió el mundo, siquiera lograron que la posteridad les rindiese el tributo del recuerdo de su martirio.

¿Cuántos no habrán dicho del basco-filo P. Arana y de tantos otros, que con la paciencia característica del hombre que tiene fé en lo que estudia, que perdian el tiempo al consagrarlo al descubrimiento del origen de tan bella lengua y trataban de demostrar el interés de que esta lengua se conociera mas?

No solo extraña gente habrás alevado á ofender á hombres de tan reconocido talento y amor al saber, sinó tambien los que como ellos abrimos los ojos bajo el cielo hispano.

Pero ya cambió hoy el juicio que de ellos formabamos la mayoría ignorante al ver que el Congreso de Americanistas, conceptúa á nuestra querida lengua de gran interés filológico, y se trata de establecer una cátedra de vascuence en el mismo corazon de Iberia.

No hace mucho que se prohibió que esta lengua se enseñara en las escuelas del mismo país donde aunque bastante anémica vive; hasta se trataba de no permitir que el sacerdote dirigiera al pueblo en vascuence las palabras del Evangelio; nos aventuramos á creer hasta de que se trató de impedir el contacto de un vascongado con otro para así no oír ni aun el dulce ritmo de esa lengua en la que tanto prodigio hizo un hombre del pueblo, un desgraciado varon, pero un afortunado bardo que se llevó á la tumba la dicha de haber escrito lo que jamás se borrará de las imaginaciones cántabras, el inmortal Iparraguirre. Y hoy muy á despecho de tan mezquinos corazones, ven los hombres de talento esa honorable colectividad que para gloria nuestra fué á reunirse á Madrid, una fuente de saber y pronto veremos establecida esa cátedra en donde podremos estudiar mucho del vascuence que los mismos que lo hablamos ignoramos.

¡Llegó por fin ¡oh! lengua madre, el dia en que á la faz de las naciones cultas te pagarán hombres de valer, lo que cuatro desgraciados intentaron quitarte!

A ellos les agradecemos con toda nuestra alma este recuerdo de tanta trascendencia y felicitamos con toda la efusion del corazon este sordo triunfo, pero tan honroso, á los que no omitieron sacrificio por demostrar al mundo cuan valiosa es nuestra querida lengua euskara.

F. O.

**Ellos y nosotros**

(Véase el núm. 68 de la Revista.)

El capitán, comprendiendo entonces que habia cometido un doble crimen al atentar contra su vida, atentando tambien de este modo contra la de Mariano, á quien dejaba indefenso, cayó de hinojos pidiendo perdon á Dios, á la vez que auxilio en la lucha que iba á emprender.

Cuando concluyó su oracion, que sirvió para aliviarle del peso que sentia en el pecho, llamó á Francisco. Trajo este

una vela, y al observar que la otra se había consumido por completo, sacó la siguiente consecuencia:

«Mi amo se ha dormido sin conocerlo».

—Mirá, le dijo el capitán; es necesario que averigües ahora mismo cómo se llama y en dónde vive el cura que está encargado de confesar á esos desgraciados; ya sabes de quienes hablo, de los que van á ser fusilados mañana. Quiero encargarte unas misas.....

—Esta bien y se dirigió Francisco hacia la puerta.

—No seas tan vivo de génio, —escucha. Si son varios curas, basta el nombre del que confiesa á los primeros. Si son muchos, no tengo dinero para tanto.

—Es claro, y volvió Francisco á hacer rumbo hacia la puerta.

—¡Da! estoy temiendo que con tu oficiosidad no me hagas cosa buena.

—¿Con la oficialidad ha dicho usted? Ca, no señor, ya preguntaré.....

—No, hombre, no es eso. Quiero decir, que si no tienes paciencia, no vas á hacer cosa buena. Es preciso que preguntes á cualquier del pueblo, pero así..... como si no te importara.

—Por supuesto, si que no se yo.....

—¿Qué sabes? di lo que sabes; exclamó arrebatado el capitán, agarrándole fuertemente del brazo.

—¡Ay, ay, ay! señor que me hace usted daño.

Largó D. Juan el brazo de su criado, y comprendiendo que había cometido una necesidad, quizo remediarla.

—¿Con que sabes el nombre del cura, y no me decías?

—¡Qué he de saber! no señor. Lo que quería decir es, que ya me las compondría para averiguarlo sin que conozcan que deseo saberlo.

Eso, eso, es. Vamos, veo que sabes hacer las cosas. No te pesará.

Un cuarto de hora despues, que el capitán lo empleó en escribir, entró Francisco en el cuarto diciendo muy ufano:

—Pues señor, ya lo sé.

—Vamos dí como se llama.

—Don Francisco. Tiene el mismo nombre que yo.

¡Para que se me olvidara!

—Pero.....¿ y el apellido?

—¡Oh! y es verdad, el apellido. Pues señor, el apellido.....

¿Como diablo es el apellido? Ya recuerdo que es un cosa que acaba en *tía* y empieza con *arre*, pero lo de en medio.....

Vamos, estos demontres de nombres tan revesados que tienen los de esta tierra, solo los moros son capaces.....

—No te vengas ahora con moros ni con moras; el apellido es lo que necesito.

—¡Ah! ¡Toma! Pues si ahora me acuerdo que me le han apuntado en un papel, que *vete* aquí,—y sacó uno de cigarro en el que había escrito, en gruesos caracteres que lo ocupaban todo, «Francisco Arrietagoitia».

—Ya decía yo que empezaba con *arre*.

—¿Dónde vive?

—A las dos puertas de aquí, según se va para arriba.

—Está bien, ya te puedes acostar, y me llamas mañana á las ocho en punto.

¡Cuidado no lo olvides!

—Duerma usted descansado, mi amo.

Poco despues, cuando calculó que Francisco dormía á pierna suelta, que la verdad sea dicha, sucedió en cuanto puso la cabeza en la almohada, salía el capitán de su casa, y según la agilidad con que bajaba las escaleras, no parecía el mismo hombre de la mañana.

Llegó á la casa en que debía vivir D. Francisco Arrietagoitia, y preguntando por él, pasáronle á su estancia.

—Dispénsame usted, le dijo en cuanto entró, que venga á tales horas; pero la causa que me trae no admite demora.

—Usted dirá en que puedo servirle.

—Según he sabido, usted es el sacerdote encargado de ayudar á bien morir á esos infelices,—y señaló con el dedo hacia el puato en que se hallaba situada la casa de ayuntamiento.

—Si señor; cumplo este deber, bien en oposición con mi carácter particular, ciertamente.

—Lo creo; porque nada tiene la misión de grata. Motivos que no puedo revelar-

los á usted en este instante, pero que, le juro por lo mas sagrado, su dignos y nobles, hacen que vengan á solicitar de usted un favor.

—Yo pido á usted que se explique.

—Quisiera que.....Mariano Zabala, que es el primero que creo esté anotado en la lista de los condenados á muerte, fuese trasladado á una alcoba, separado de las demás.

—No comprendo.....

—Desco hablar á solas con él, y no veo otro medio....

—Pero¿ cómo podré yo alcanzar lo que usted solicita?

—Facilmente. A un reo de muerte no se le rehusa una petición razonable. Que el mismo Mariano pida la traslación á esa alcoba; pero por Dios que no sepa que esta petición ha sido iniciada por mí.

—No veo en verdad motivo que me impida complacer á usted; me ha asegurado usted que la causa de su petición es digna.....

—He dicho á usted, y lo repito, poniendo á Dios por testigo, que nada hay en esto que no sea noble y digno y ahora añado, que de ocho á nueve de la mañana, volveré á ver á usted, y entonces prometo confiarlo lo que ahora debe ser un secreto para todo el mundo, y que entonces lo será tambien para todo, menos para usted. ¿Con qué en vista de estas explicaciones podré esperar?....

Yo haré cuanto pueda para servir á usted.

—Gracias. Solo exijo á usted el secreto para todos, incluso para Zabala. ¡Ah! Se me olvidaba decir á usted, que si por algun motivo que yo no preveo, no pudiera usted conseguir lo que solicito, se sirva usted avisarme. Vivo en esta segunda casa á la izquierda.

(Continuará)

Apellidos Baseongados

(Continuación)

B

*Bacarrastegui*—Paraje solitario.

*Baguez*—Olas del mar, ó falta de lo necesario.

*Balaya*—Cercado ó valladar de enramada extensa.

*Balcorta*—Sol de enramada.

*Balda*—Lo mismo que Malda, ladera precipitada.

*Balsategui*—Paraje de maderas hechas balsas.

*Balsola*—Balsa ó conjunto de tablas.

*Barainca*—Casa ó lugar de limazos babazas.

*Baranda*—Balcon.

*Barandiaran*—Huerta grande del desierto.

*Baraya*—Terreno de limazos babazas

*Barazabal*—Huerta ancha.

*Bairnaga*—Abundancia de limazos (Caracoles sin cáscara).

*Barragan*—Mancebo hermoso y elegante.

*Barraza*—De Barraza. Huerta.

*Barrena*—Adentro.

*Barrenechea*—Casa de adentro.

*Barrera*—Cercado de madera, como de las fiestas de toros.

*Barricanaga*—Lugar de barricas grandes.

*Barruche*—Casa de la jurisdicción.

*Barrueta*—Jurisdicciones.

*Barrundo*—Inmediato á la jurisdicción.

*Barturen*—Jurisdicción territorial.

*Bas*—Bosque ó charco en baxio.

*Basabeitia*—Baxios acuosos ó aguainasos.

*Basabilbaso*—Bosque recogadero de agua enchareada.

*Basacorta*—Celada montuosa.

*Basadre*—Bosque hermoso.

*Basagoitia*—Bosque de los altos.

*Basaguren*—Bosque ó selva estéril de agua.

*Basail*—Bosque del muerto.

*Basaiturrigain*—Bosque arriba de la fuente.

*Basais*—Bosque de ramages y maleza.

*Basaldua*—Bosque donde patea el rebaño.

*Basarte*—Entre montes ó bosques.

*Basauri*—Bosque aguainoso.

*Basoa*—Bosque ó selva.

*Basoaldo*—Cercano al bosque.

*Basobaldobia*—Baxios hechos bos-

*Basoco*—Del bosque.

*Bastan*—Territorio de muchos bosques.

*Bastaran*—Desierto emboscado.

*Basterra*—Rincon ó orilla.

*Basterrica*—Barrio de la rinconada que forma orilla.

*Batiz*—Lugar de una rama ó matorral

*Bayon*—Buena bahía.

*Basterrechea*—Casa del rincón que hace orilla.

*Beanitua*—Ahogado en el aguaje del baxio.

*Beanituaga*—Ahogados con frecuencia en el baxio.

*Bear*—Trabajo, ocupación, ó que hacer.

*Beascoa*—Baxio abundante de muchos vivientes.

*Badaurragua*—Frecuencia de chufas, frutilla dulce.

*Bedaurreta*—Lugar frecuente de chufas.

*Beinza*—Baxio ó playa escarchada.

*Beiztegui*—Paraje de vacas.

*Beitia*—Baxios frecuentes.

*Belautegui*—Paraje de heno.

*Belzarraga*—Pedregal negro.

*Belzunce*—Hombre moreno ó trigueno.

*Beobide*—Camino de los baxios.

*Beortegui*—Paraje de yeguas.

*Beramendi*—Monte de basada precipitada.

*Berastegui*—Paraje de la baxada.

*Beratarbide*—Camino de los habitantes de Vera.

*Beraterechea*—Casa de los habitantes de Vera.

*Berazain*—Baxio de muchas verzas.

*Berazaluze*—Huerta larga extendida.

*Berazoa*—Rio caudaloso de avenidas.

*Berdin*—Suelo paraje ó aplanado.

*Beriztain*—Lugar de muchos cerros y ramas.

*Bermingan*—Loma ó cima de madre-selva, mata pequeña.

*Berrogaray*—Bertos ó zarzales mayores.

*Bertendona*—Buenos bertos con abundancia.

*Betancur*—Tanque lleno de agua.

*Betesagasti*—Manzanal abundante y lleno.

*Betosola*—Bosque de yerba mielga.

*Biduarte*—Camino de las encinas.

*Biguri*—Dos pueblos juntos.

*Bilela*—De Billelea. Recogedero donde se junta el ganado mayor.

*Billos*—Lugar de dos muertos ya frios

*Biteri*—Dos pueblos casi juntos.

*Bizarra*—Pelo de la barba.

*Bleza*—Lugar de cuervos.

*Bollar*—Batan de los paños en piedra

*Bonechea*—Casa en baxio.

*Borda*—Caserío ó quinta mayor.

*Borica*—Baxio que amarillea como en manchones.

(Continuará)

Sociedad «Laurak-Bat»

ENTRADAS DEL MES DE NOVIEMBRE DE 1881.

Saldo del mes anterior . . .	147.99
Cuotas de la Agencia de San Ramon . . . . .	31.50
Idem del socio L. Sarralde . . . . .	2.00
» » Matias Orovio . . . . .	4.00
» Agencia de la Union . . . . .	33.73
» » de Durazno . . . . .	18.50
» Socio Andrés Antia . . . . .	4.00
» » Miguel Imaz . . . . .	4.00
» Agencia de Uruguayana . . . . .	106.10
Almanques de la Agencia Uruguayana . . . . .	3.00 109.10
Cuotas de la Agencia de Canelones . . . . .	12.00
Idem Agencia de Paso Molino . . . . .	7.40
» del socio Manuel Iduate . . . . .	6.00
» Agencia de la Florida . . . . .	23.23
» » del Cerro . . . . .	5.62
» » de Dolores . . . . .	13.00
» Sucesion Urruzmendi . . . . .	6.26
» De la Capital . . . . .	147.50
Suman S. E. ú O. . . . .	570.87

SALIDAS	
Por impresion de 4000 folletos Estatutos . . . . .	70.00
Por afinacion y compostura de Piano . . . . .	12.00
Por socorro á G. Bereterbide . . . . .	3.00
» » á Miguel Esnaola . . . . .	2.00
» » á José Brochard . . . . .	2.00
» » á . . . . .	1.00
» » á varios s/ detalle . . . . .	2.08 10.08
Por franqueo de correspondencia . . . . .	3.93
Por alquiler de casa mes de Noviembre . . . . .	60.00
Por sueldo de Gerente . . . . .	50.00
» » de Lecuona . . . . .	30.00
» Comision de cobranza á Lasa . . . . .	18.06
Por alumbrado y sereno . . . . .	1.20
» » á Gaz . . . . .	11.80
» Impresion de Revista n <sup>os</sup> 89 y 90 . . . . .	50.00
Por gastos de Oficina . . . . .	2.00 223.06
Saldo que pasa á Diciembre . . . . .	251.80

Suman S. E. ú O. . . . . 570.87  
Montevideo, Noviembre 30 de 1881.

Hermegildo Aramendi,  
Secretario-Gerente.

Socios inscritos en el mes de Noviembre

MERCEDÉS	
Don José García.	
MONTEVIDEO	
Don Américo Basarte.	
» Manuel Sanroman.	
» Leopoldo Carayia.	
» Pedro B. Rodriguez.	
» Manuel Lizarraga.	
Diciembre	
» Constancio Cagnoli.	
» Francisco Isasmendi.	
» Graciano Labiano.	
» Leopoldo Manzini.	
» Ferrnín Alma Rivero.	
» Baldomero Sabastegui.	
» Miguel Imaz.	
» Francisco Piriz.	
» José Arechavaleta.	
CUCHILLA RAMIREZ	
» F. J. Echarri.	

Oficina Central  
Se desea saber

el paradero de Juan Antonio Guerdindaga, natural de Durango (Vizcaya), y que el año 1875 se hallaba en Buenos Aires; quien sepa algo de él recurra á esta Sociedad.

Otros

Se suplen la trascripcion de los avisos que preceden. En la oficina de Laurak-Bat, se desea saber el paradero de los siguientes señores:

Se desea saber el paradero de José Maria Irigoyen, del pueblo de Gaztelu, provincia de Navarra, quien hace algun tiempo se hallaba en los Tres Arboles, Departamento de Paysandu.

Idem de José Maria Aldaya de Barañar (Navarra) de oficio carpintero, que ha seis años trabajó en Rocha.

Idem de Juan Barutia, natural de Salvatierra (Alava) que hace tres años se hallaba en los hornos de don Mateo en Dolores.

Idem de Felipe Quincosa (de Apellaniz, Alava).

Antonio y Juan Maria Egan (de Arceitia en Guipúzcoa) Se desea saber de estos individuos domiciliados ha poco en las costas de Rio Negro.

Don José Anchoategui solicita á los compatriotas de aquel punto, y especialmente á los conocidos; hagan el servicio de comunicar las noticias que de ellos supiesen, á la oficina de Laurak-Bat.

Don Manuel Tellechea y Berdunes de Santestevan en Navarra, llegó por el año de 1866 á 1867 á Buenos-Aires. Su hijo Manuel residente en Bilbao, suplico á los conocidos de dicho señor se sirvan comunicar á la Sociedad Laurak-Bat las noticias que á su respecto sepan.

Martin de Zengolita Bengoa llegó á Buenos-Aires el 16 de Mayo de 1870 estuvo colocado en la casa de don Manuel Amaya en moreno. Se desea saber de este señor en la oficina de la Sociedad Laurak-Bat.

En esta oficina desea saber el paradero de don M. Laburu, que se sabe ha tenido ó tiene un tambó en esta Capital.

D. Martín Lasaeta

Hace algun tiempo vivió en el Tandil de Buenos Aires—su esposa (Primitiva Pereyra), ó hijos desean saber su paradero, para cuyo efecto piden á la Sociedad Laurak-Bat de Buenos Aires la trascripcion de este aviso.

Clase de Música

Se pone en conocimiento de los interesados, que las clases de música en el local social del Laurak-Bat, empezaron desde 1.º de Julio.

Horas de clase de 8 á 10 de la noche, miércoles, jueves y sábado

ARMERIA ESPAÑOLA  
DE  
Nágera Martín y Ca.

Importadores de armas de las fábricas de EIBA R  
391 — CALLE 25 DE MAYO — 391  
MONTEVIDEO

REVOLVERS  
Sistema Smith calibre 11 niquelados 6 tiros.  
• Bull-Dog . . . 9 largos  
• Cortos . . . 11 niquelados y grabados.  
Pistolas de todas clases.

ESCOPETAS  
Sistema Remington 1 y 2 caños.  
• Leffaucheux . . .  
• Piston . . .  
• Centrales. . . 2

Maquinillas para cargar cartuchos.  
Municiones de todas clases y otros efectos.

Nota.—La casa tiene un oficial armero que se encarga de toda compostura por difícil que sea, tanto de Escopetas, como de Pistolas y Revolvers—Precios módicos.

MONTEVIDEO: Imprenta de Laurak-Bat de Zenon Tolosa calle 25 de Mayo, número 146 y 148